



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

# CÔNG BÁO

Do UBND thành phố Hồ Chí Minh xuất bản

Tháng 3

Số 25 (01/3/2008)

## MỤC LỤC

Ngày ban hành	Trích yếu nội dung	Trang
---------------	--------------------	-------

### THÀNH PHỐ

- |            |  |    |
|------------|--|----|
| 02-02-2008 | Quyết định số 09/2008/QĐ-UBND về giao định mức kinh phí thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với các sở - ngành thành phố.                                | 3  |
| 02-02-2008 | Quyết định số 10/2008/QĐ-UBND về giao định mức kinh phí thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với các quận - huyện.  | 5  |
| 05-02-2008 | Quyết định số 603/QĐ-UBND về ban hành Kế hoạch triển khai công tác phổ biến, giáo dục pháp luật năm 2008 trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh.   | 7  |
| 05-02-2008 | Quyết định số 616/QĐ-UBND về thu hồi đất để tổ chức bồi thường, giải phóng mặt bằng chuẩn bị thực hiện dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị Bến Thành - Suối Tiên tại phường 19, 21, 22 và 25, quận Bình Thạnh. | 14 |

**QUẬN 3**

- 30-01-2008 - Quyết định số 01/2008/QĐ-UBND về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Bệnh viện quận 3. 17
- 30-01-2008 - Quyết định số 02/2008/QĐ-UBND về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3. 27

**QUẬN 10**

- 16-01-2008 - Nghị quyết số 01/2008/NQ-HĐND về nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2008. 39
- 16-01-2008 - Nghị quyết số 02/2008/NQ-HĐND về chương trình hoạt động giám sát năm 2008. 47
- 16-01-2008 - Nghị quyết số 03/2008/NQ-HĐND về giao kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008. 49
- 16-01-2008 - Nghị quyết số 04/2008/NQ-HĐND về định mức chi cho hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân quận 10, khóa IX. 51

**THÀNH PHỐ****ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 09/2008/QĐ-UBND

TP. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 02 năm 2008

**QUYẾT ĐỊNH****Về giao định mức kinh phí thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về  
sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với các sở - ngành thành phố****ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Nghị định số 130/2005/NĐ-CP ngày 17 tháng 10 năm 2005 của Chính phủ quy định chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí quản lý hành chính đối với các cơ quan nhà nước và Thông tư liên tịch số 03/2006/TTLT-BTC-BNV ngày 17 tháng 01 năm 2006 của Bộ Tài chính - Bộ Nội vụ hướng dẫn thực hiện Nghị định số 130/2005/NĐ-CP ngày 17 tháng 10 năm 2005 của Chính phủ;

Căn cứ Nghị định số 166/2007/NĐ-CP ngày 16 tháng 11 năm 2007 của Chính phủ quy định mức lương tối thiểu chung;

Căn cứ Quyết định số 102/2006/QĐ-UBND ngày 13 tháng 7 năm 2006 của Ủy ban nhân dân thành phố về thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với cơ quan Nhà nước;

Xét đề nghị của Liên Sở Tài chính - Sở Nội vụ tại Tờ trình số 369/TTr-LS-STC-SNV ngày 11 tháng 01 năm 2008,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay giao định mức kinh phí thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với các sở - ngành thành phố là 54.000.000 (năm mươi bốn triệu) đồng/người/năm.

Định mức kinh phí này được áp dụng kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2008.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày, kể từ ngày ký ban hành.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố, Giám đốc Sở Nội vụ, Giám đốc Sở Tài chính, Giám đốc Kho bạc Nhà nước thành phố, Thủ trưởng các sở - ngành thành phố chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Lê Hoàng Quân**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 10/2008/QĐ-UBND

TP. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 02 năm 2008

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Về giao định mức kinh phí thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm  
về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với các quận - huyện**

### **ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Nghị định số 130/2005/NĐ-CP ngày 17 tháng 10 năm 2005 của Chính phủ quy định chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí quản lý hành chính đối với các cơ quan nhà nước và Thông tư liên tịch số 03/2006/TTLT-BTC-BNV ngày 17 tháng 01 năm 2006 của Bộ Tài chính - Bộ Nội vụ hướng dẫn thực hiện Nghị định số 130/2005/NĐ-CP ngày 17 tháng 10 năm 2005 của Chính phủ;

Căn cứ Nghị định số 166/2007/NĐ-CP ngày 16 tháng 11 năm 2007 của Chính phủ quy định mức lương tối thiểu chung;

Căn cứ Quyết định số 102/2006/QĐ-UBND ngày 13 tháng 7 năm 2006 của Ủy ban nhân dân thành phố về thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với cơ quan Nhà nước;

Xét đề nghị của Liên Sở Tài chính - Sở Nội vụ tại Tờ trình số 369/TTr-LS-STC-SNV ngày 11 tháng 01 năm 2008,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay giao định mức kinh phí thực hiện chế độ tự chủ, tự chịu trách nhiệm về sử dụng biên chế và kinh phí hành chính đối với các quận - huyện là 54.000.000 (năm mươi bốn triệu) đồng/người/năm.

Định mức kinh phí này được áp dụng kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2008.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày, kể từ ngày ký ban hành.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố, Giám đốc Sở Nội vụ, Giám đốc Sở Tài chính, Giám đốc Kho bạc Nhà nước thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận - huyện chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Lê Hoàng Quân**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 603/QĐ-UBND

TP. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 02 năm 2008

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Về ban hành Kế hoạch triển khai công tác phổ biến,  
giáo dục pháp luật năm 2008 trên địa bàn  
thành phố Hồ Chí Minh**

### **ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ vào Chương trình xây dựng Luật, Pháp lệnh năm 2008 của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XII;

Xét đề nghị của Sở Tư pháp - Cơ quan Thường trực Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến, giáo dục pháp luật thành phố tại Công văn số 182/STP-TTr ngày 16 tháng 01 năm 2008,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay ban hành kèm theo Quyết định này Kế hoạch phổ biến, giáo dục pháp luật năm 2008 trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh.

**Điều 2.** Căn cứ vào Kế hoạch phổ biến, giáo dục pháp luật năm 2008 của Ủy ban nhân dân thành phố: các sở, ban, ngành, đoàn thể thành phố và Ủy ban nhân dân các quận, huyện xây dựng và tổ chức thực hiện kế hoạch phổ biến, giáo dục pháp luật ở cơ quan, tổ chức, địa phương mình.

**Điều 3.** Sở Tư pháp - Thường trực Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến, giáo dục pháp luật thành phố đôn đốc, kiểm tra việc tổ chức, thực hiện các nội dung của kế hoạch.

**Điều 4.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 5.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các quận, huyện; Giám đốc các sở, Thủ trưởng các ban, ngành, đoàn thể thành phố, Thường trực Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến giáo dục pháp luật thành phố chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC**

**Nguyễn Thành Tài**



**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **KẾ HOẠCH**

**Phổ biến, giáo dục pháp luật năm 2008  
trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh**  
*(Ban hành kèm theo Quyết định số 603/QĐ-UBND  
ngày 05 tháng 02 năm 2008 của Ủy ban nhân dân thành phố)*

### **I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU**

1. Công tác phổ biến, giáo dục pháp luật phải nhằm nâng cao ý thức chấp hành pháp luật cho cán bộ, công chức, viên chức, người lao động và các tầng lớp nhân dân.
2. Công tác phổ biến, giáo dục pháp luật phải được phối hợp chặt chẽ giữa các cơ quan, đơn vị, địa phương và phải được tiến hành thường xuyên liên tục.
3. Các hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật phải được liên kết, lồng ghép với các cuộc vận động và các phong trào thi đua ở cơ sở.
4. Thường xuyên đổi mới về phương pháp, hình thức, nội dung để đảm bảo các hoạt động tuyên truyền pháp luật luôn đa dạng, phong phú và phù hợp với từng đối tượng; không ngừng nâng cao chất lượng và hiệu quả các hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật.

### **II. NỘI DUNG PHỔ BIẾN, GIÁO DỤC PHÁP LUẬT**

1. Phổ biến các văn bản luật mới được ban hành:

Công tác phổ biến, giáo dục pháp luật tập trung phổ biến các văn bản luật mới được ban hành năm 2007, gồm: Luật Thuế thu nhập cá nhân, Luật Đặc xá, Luật Tương trợ tư pháp, Luật Chất lượng sản phẩm hàng hóa, Luật Hóa chất, Luật Phòng, chống bạo lực trong gia đình, Luật Phòng, chống các bệnh truyền nhiễm. Đồng thời, phổ biến, tuyên truyền các văn bản luật được ban hành trong năm 2008.

Ngoài những văn bản luật nêu trên, căn cứ vào nhu cầu tìm hiểu pháp luật; tình hình hoạt động tại các cơ quan, đơn vị; tình hình kinh tế, xã hội, an ninh, chính trị tại địa phương, Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến giáo dục pháp luật thành phố, sở - ngành và quận - huyện có kế hoạch phổ biến, giáo dục các văn bản luật và các văn

bản quy phạm pháp luật khác phù hợp với chức năng, nhiệm vụ của cơ quan đơn vị, địa phương mình.

2. Thực hiện Kế hoạch “Năm 2008 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” do Ủy ban nhân dân thành phố ban hành:

Tuyên truyền, giáo dục ý thức chấp hành pháp luật cho mọi đối tượng nhân dân thành phố; tạo sự chuyển biến mạnh mẽ, tích cực trong ý thức chấp hành pháp luật, tập trung vào các lĩnh vực giao thông đường bộ, không đua xe trái phép; không lấn chiếm lòng đường, vỉa hè; nghiêm chỉnh chấp hành pháp luật về bảo vệ môi trường; thực hiện nếp sống văn hóa, giữ gìn vệ sinh nơi ở và nơi công cộng.

3. Phổ biến, giáo dục pháp luật cho các đối tượng:

Công tác phổ biến, giáo dục pháp luật phải được thực hiện thường xuyên, liên tục cho tất cả các đối tượng và thành phần trong xã hội, tuy nhiên cần tập trung thực hiện có hiệu quả đối với những đối tượng sau:

3.1. Phổ biến, giáo dục pháp luật cho cán bộ, công chức của các sở - ngành, quận - huyện:

Phổ biến, giáo dục pháp luật liên quan đến hội nhập kinh tế quốc tế, pháp luật về sở hữu trí tuệ, các điều ước, công ước quốc tế mà Việt Nam tham gia, v.v...

Tập trung phổ biến, giáo dục pháp luật về cán bộ công chức; khiếu nại, tố cáo; phòng, chống tham nhũng và thực hành tiết kiệm, chống lãng phí; cải cách hành chính và các quy định pháp luật chuyên ngành, gắn với chuyên môn, nghiệp vụ của từng cán bộ, công chức.

3.2. Phổ biến, giáo dục pháp luật cho học sinh, sinh viên:

Thực hiện thường xuyên và hiệu quả việc giáo dục ý thức chấp hành pháp luật cho học sinh, sinh viên; phổ biến, giáo dục pháp luật về trật tự và an toàn giao thông đường bộ; pháp luật về bảo vệ môi trường, vệ sinh nơi công cộng; pháp luật về nghĩa vụ quân sự...

3.3. Phổ biến, giáo dục pháp luật cho người sử dụng lao động và người lao động trong các doanh nghiệp:

Tập trung phổ biến, giáo dục pháp luật lao động, nhất là các quy định về tuyển dụng; ký kết, thực hiện, chấm dứt hợp đồng lao động; thời gian làm việc, thời gian nghỉ ngơi; vấn đề kỷ luật người lao động; vấn đề đình công; chế độ tiền lương tiền thưởng v.v... Ngoài ra, cần trang bị cho các doanh nghiệp và người lao động về Luật

Phòng cháy, chữa cháy; Luật Bảo hiểm xã hội; an toàn giao thông. Đối với các doanh nghiệp, còn tập trung phổ biến các quy định có liên quan đến hoạt động của doanh nghiệp như Luật Doanh nghiệp, Luật Đầu tư, Luật Thương mại, sở hữu công nghiệp...

### III. BIỆN PHÁP TỔ CHỨC THỰC HIỆN

#### 1. Công tác chỉ đạo lãnh đạo

- Củng cố và nâng cao năng lực hoạt động của Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến, giáo dục pháp luật (gọi tắt là Hội đồng Phối hợp) các cấp;

- Hoàn thiện quy chế hoạt động của Hội đồng Phối hợp, qua đó phát huy vai trò, vị trí của các thành viên Hội đồng Phối hợp;

- Tăng cường công tác kiểm tra, hướng dẫn để công tác này ngày càng đi vào chiều sâu, có hiệu quả;

- Triển khai có hiệu quả 4 Đề án thuộc Chương trình hành động quốc gia phổ biến, giáo dục pháp luật cho cán bộ, nhân dân ở xã, phường, thị trấn, theo Quyết định số 28/2006/QĐ-TTg ngày 28 tháng 01 năm 2006 của Thủ tướng Chính phủ.

- Việc tổ chức phổ biến, giáo dục pháp luật phải được thực hiện thường xuyên, liên tục và gắn liền với công tác giáo dục chính trị tư tưởng cho đội ngũ cán bộ, công chức, xem việc học tập pháp luật là một trong những tiêu chuẩn để bình xét thi đua, đề bạt, nâng lương, qua đó nâng cao nhận thức pháp luật, ý thức trách nhiệm công chức trong thi hành công vụ, phục vụ nhân dân.

#### 2. Một số hình thức, biện pháp tổ chức thực hiện:

- Củng cố đội ngũ báo cáo viên pháp luật các cấp; bồi dưỡng kiến thức pháp luật, kỹ năng tuyên truyền cho báo cáo viên pháp luật thành phố, quận - huyện.

- Các hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật phải gắn với các phong trào thi đua yêu nước ở địa phương, đơn vị, trực tiếp phục vụ cho việc hoàn thành các nhiệm vụ kinh tế, văn hóa, xã hội của các địa phương, các cấp, các ngành.

- Thường xuyên đổi mới hình thức tuyên truyền phổ biến, giáo dục pháp luật trên các phương tiện thông tin đại chúng như: các chương trình giới thiệu pháp luật, thi Công dân và Pháp luật trên Đài Truyền hình; các chương trình phát thanh về pháp luật trên Đài Tiếng nói nhân dân thành phố, các chuyên mục, chuyên trang pháp luật trên báo chí của thành phố; tăng cường phổ biến các quy định pháp luật có liên quan mật thiết đến nhân dân qua các bản tin hàng tháng của cấp huyện, cấp xã. Đối với các huyện ngoại thành cần có kế hoạch phối hợp chặt chẽ giữa ngành Tư pháp và ngành

Văn hóa - Thông tin trong phổ biến, giáo dục pháp luật qua hệ thống loa truyền thanh cấp xã.

- Tăng cường công tác trợ giúp pháp lý miễn phí dưới nhiều hình thức cho các đối tượng nhân dân ở vùng sâu, vùng xa, các đối tượng chính sách, người nghèo qua đó đẩy mạnh công tác phổ biến, giáo dục pháp luật, nâng cao kiến thức pháp luật cho các đối tượng này.

- Biên soạn các loại đề cương, tài liệu hỏi đáp pháp luật, biên tập các loại sách cẩm nang pháp luật, tờ gấp tuyên truyền có liên quan đến các vấn đề thiết yếu trong đời sống nhân dân, gửi đến các tổ dân phố, hộ gia đình làm tài liệu tuyên truyền.

- Tăng cường hình thức tuyên truyền miệng cho các đối tượng. Kết hợp biện pháp tuyên truyền miệng với hình thức đồ vui pháp luật hoặc biểu diễn các tiểu phẩm minh họa hoặc trợ giúp pháp lý cho các đối tượng nhân dân. Đối với một số văn bản luật khi tuyên truyền miệng có thể thể hiện bằng giáo cụ trực quan hoặc hình ảnh minh họa để tăng thêm phần hứng thú cho người nghe.

- Tăng cường hình thức tổ chức các cuộc thi tìm hiểu các quy định của pháp luật cho đối tượng là cán bộ, công chức, viên chức trong bộ máy Nhà nước. Nội dung hình thức thi cần đa dạng, phong phú về thể loại và có lồng ghép vào các hoạt động chuyên môn khác của cơ quan, đơn vị.

- Ủy ban nhân dân xã - phường, thị trấn cần tích cực đề ra các biện pháp để nâng cao hiệu quả của các tủ sách pháp luật; thường xuyên thông báo nội dung sách, tài liệu pháp luật cho nhân dân đến mượn sách đọc. Thực hiện tốt việc luân chuyển sách về các khu phố văn hóa, ấp văn hóa, buro điện, buro cục văn hóa nhằm khai thác triệt để và có hiệu quả tủ sách pháp luật ở các xã - phường. Thực hiện việc xây dựng tủ sách pháp luật ở các cơ quan Nhà nước, các doanh nghiệp, trường học tạo điều kiện cho cán bộ, công chức, người lao động, học sinh, sinh viên, học viên có điều kiện nâng cao hiểu biết pháp luật.

- Tập trung xây dựng, củng cố lực lượng hòa giải viên cơ sở để đảm bảo đủ số lượng, tiêu chuẩn theo quy định của pháp luật. Định kỳ hàng năm tổ chức bồi dưỡng về nghiệp vụ, kiến thức pháp luật phổ thông cho hòa giải viên. Thực hiện tốt chế độ bồi dưỡng cho hòa giải viên theo mức chi tại Quyết định số 93/2006/QĐ-UBND ngày 29 tháng 6 năm 2006 của Ủy ban nhân dân thành phố để kịp thời động viên khuyến khích các hoạt động hòa giải ở cơ sở.

3. Trách nhiệm của các cơ quan, đơn vị, địa phương:

3.1. Căn cứ vào Kế hoạch của Ủy ban nhân dân thành phố, các quận - huyện, sở - ngành, cơ quan, đơn vị lập kế hoạch và triển khai thực hiện công tác phổ biến, giáo dục pháp luật tại cơ quan, đơn vị và địa phương mình.

3.2. Giao Sở Tư pháp thành phố phối hợp với Đài Truyền hình, Đài Tiếng nói nhân dân và các báo của thành phố xây dựng các chương trình, chuyên mục tuyên truyền pháp luật trên phương tiện thông tin đại chúng phong phú và hiệu quả.

3.3. Giao cho Ban An toàn giao thông thành phố phối hợp với các sở - ngành, đoàn thể, Mặt trận Tổ quốc thành phố và các tổ chức thành viên của Mặt trận, tổ chức nhiều hình thức tuyên truyền pháp luật về giao thông đường bộ cho các đối tượng nhân dân.

3.4. Giao Thường trực Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến, giáo dục pháp luật các cấp, củng cố và kiện toàn đội ngũ báo cáo viên pháp luật thành phố, quận - huyện; thường xuyên tổ chức các buổi tập huấn các văn bản quy phạm pháp luật mới được Nhà nước ban hành và bồi dưỡng kỹ năng tuyên truyền cho đội ngũ này.

3.5. Giao Thường trực Hội đồng Phối hợp công tác phổ biến, giáo dục pháp luật thành phố tổ chức triển khai và kiểm tra, đôn đốc việc thực hiện Kế hoạch này. Định kỳ hàng quý tổ chức đánh giá những mặt làm được, chưa làm được và báo cáo Ủy ban nhân dân thành phố, Hội đồng Phối hợp thành phố để có biện pháp chỉ đạo kịp thời.

3.6. Giao Ủy ban nhân dân các quận - huyện xây dựng, củng cố lực lượng hòa giải viên cơ sở, hàng quý có chương trình tập huấn nghiệp vụ pháp luật và bồi dưỡng kiến thức pháp luật cho lực lượng hòa giải viên. Thực hiện chế độ bồi dưỡng cho hòa giải viên theo mức chi tại Quyết định số 93/2006/QĐ-UBND ngày 29 tháng 6 năm 2006 của Ủy ban nhân dân thành phố; chuẩn bị tốt về mọi mặt để thực hiện việc tổ chức tổng kết 10 năm ban hành Pháp lệnh Tổ chức và hoạt động hòa giải ở cơ sở.

3.7. Căn cứ vào Thông tư số 63/2005/TT-BTC ngày 05 tháng 8 năm 2005 của Bộ Tài chính “hướng dẫn việc quản lý và sử dụng kinh phí bảo đảm cho công tác phổ biến giáo dục pháp luật” và Kế hoạch phổ biến, giáo dục pháp luật năm 2008 của Ủy ban nhân dân thành phố, Sở Tài chính tham mưu việc cấp kinh phí cho Hội đồng Phối hợp thành phố, các Hội đồng Phối hợp của các sở - ngành, quận - huyện để tổ chức thực hiện tốt công tác phổ biến, giáo dục pháp luật trên địa bàn thành phố./.

**ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 616/QĐ-UBND

TP. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 02 năm 2008

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Về thu hồi đất để tổ chức bồi thường, giải phóng mặt bằng chuẩn bị thực hiện dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị Bến Thành - Suối Tiên tại phường 19, 21, 22 và 25, quận Bình Thạnh**

### **ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Nghị định số 181/2004/NĐ-CP ngày 29 tháng 10 năm 2004 của Chính phủ về việc hướng dẫn thi hành Luật Đất đai 2003; Nghị định số 17/2006/NĐ-CP ngày 27 tháng 01 năm 2006 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều của các nghị định hướng dẫn thi hành Luật Đất đai và Nghị định số 84/2007/NĐ-CP ngày 25 tháng 5 năm 2007 của Chính phủ về quy định bổ sung về việc cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, thu hồi đất, thực hiện quyền sử dụng đất, trình tự, thủ tục bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất và giải quyết khiếu nại về đất đai;

Căn cứ Quyết định số 1453/QĐ-UBND ngày 06 tháng 4 năm 2007 của Ủy ban nhân dân thành phố về duyệt Báo cáo dự án đầu tư xây dựng tuyến đường sắt đô thị thành phố Hồ Chí Minh, tuyến Bến Thành - Suối Tiên;

Xét đề nghị của Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường tại Công văn số 937/TNMT-QHSDĐ ngày 01 tháng 12 năm 2008,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay thu hồi 52.288,4m<sup>2</sup> đất gồm các thửa đất do tổ chức, hộ gia đình, cá nhân đang sử dụng và đất đường, rạch, sông, đất do Nhà nước trực tiếp quản lý tại các phường 19, 21, 22 và 25 quận Bình Thạnh theo danh sách đính kèm do Ban Bồi

thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh lập (theo Bản đồ hiện trạng - vị trí do Công ty Trách nhiệm hữu hạn Đo đạc - Xây dựng - Thương mại Hưng Thịnh lập số 1998/ĐĐBĐ/CT ngày 09 tháng 01 năm 2008) để tổ chức bồi thường, giải phóng mặt bằng, chuẩn bị triển khai dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị Bến Thành - Suối Tiên.

Tên các tổ chức sử dụng đất, diện tích từng thửa đất và số thửa đất bị thu hồi do các tổ chức này đang sử dụng được liệt kê tại danh sách do Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh lập đính kèm theo Quyết định này.

**Điều 2.** Căn cứ vào Điều 1 của Quyết định này, Ủy ban nhân dân quận Bình Thạnh, Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh, Sở Tài chính và Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện:

2.1. Ủy ban nhân dân quận Bình Thạnh, Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh:

- Kiểm tra, đối chiếu, cập nhật diện tích, loại đất, chủ sử dụng từng thửa đất bị ảnh hưởng bởi tuyến đường sắt Bến Thành - Suối Tiên theo đúng ranh mốc tuyến nhận bàn giao tại thực địa.

- Ban hành Quyết định thu hồi đất cụ thể đối với từng hộ gia đình, cá nhân sử dụng đất trong phạm vi dự án và tổ chức thực hiện bồi thường, giải phóng mặt bằng khu đất theo quy định.

- Tổ chức bồi thường, giải phóng mặt bằng theo quy định đối với các thửa đất do tổ chức sử dụng. Trường hợp có sai lệch về diện tích, tên chủ sử dụng, loại đất so với danh sách do Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh lập được ban hành kèm theo Quyết định này, Ủy ban nhân dân quận Bình Thạnh có trách nhiệm tổng hợp, báo cáo cho Sở Tài nguyên và Môi trường để trình Ủy ban nhân dân thành phố điều chỉnh, bổ sung quyết định thu hồi đất theo quy định.

2.2. Sở Tài chính: Hướng dẫn Ủy ban nhân dân quận Bình Thạnh, Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh tổ chức thực hiện bồi thường, tái định cư, giải phóng mặt bằng theo quy định.

2.3. Sở Tài nguyên và Môi trường:

- Cập nhật ranh đất lên nền bản đồ địa chính theo quy định.

- Trình Ủy ban nhân dân thành phố điều chỉnh, bổ sung Quyết định thu hồi đất đối với các thửa đất do tổ chức sử dụng trong trường hợp qua kiểm kê thực tế để bồi

thường có sai lệch về diện tích, tên chủ sử dụng, loại đất so với danh sách do Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh lập được ban hành kèm theo Quyết định này.

- Trình Ủy ban nhân dân thành phố ban hành quyết định giao đất cho chủ đầu tư, sau khi hoàn tất công tác bồi thường và giải phóng mặt bằng khu đất theo quy định.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố, Giám đốc Sở Quy hoạch - Kiến trúc, Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư, Giám đốc Sở Giao thông - Công chính, Giám đốc Sở Tài chính, Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường, Giám đốc Sở Xây dựng, Cục trưởng Cục Thuế, Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận Bình Thạnh, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các phường 19, 21, 22 và 25 quận Bình Thạnh, Trưởng Ban Bồi thường - giải phóng mặt bằng quận Bình Thạnh, Giám đốc Khu Quản lý đường sắt đô thị và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**  
**KT. CHỦ TỊCH**  
**PHÓ CHỦ TỊCH**

**Nguyễn Hữu Tín**



**QUẬN 3****ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN 3****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 01/2008/QĐ-UBND

*Quận 3, ngày 30 tháng 01 năm 2008***QUYẾT ĐỊNH****Về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Bệnh viện quận 3****ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 3**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Thông tư liên tịch số 11/2005/TTLT/BYT-BNV ngày 12 tháng 4 năm 2005 của Bộ Y tế và Bộ Nội vụ hướng dẫn chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của cơ quan chuyên môn giúp Ủy ban nhân dân quản lý nhà nước về y tế ở địa phương;

Căn cứ Quyết định số 1895/1997/QĐ-BYT ngày 19 tháng 9 năm 1997 của Bộ trưởng Bộ Y tế về việc ban hành quy chế bệnh viện;

Căn cứ Quyết định số 92/2007/QĐ-UBND ngày 12 tháng 7 năm 2007 của Ủy ban nhân dân thành phố về thành lập Bệnh viện quận 3 trực thuộc Ủy ban nhân dân quận 3;

Xét đề nghị của Giám đốc Bệnh viện quận 3 tại Tờ trình số 159/TTr-BVQ3 ngày 18 tháng 12 năm 2007;

Theo đề nghị của Trưởng Phòng Nội vụ quận 3 và Báo cáo thẩm định số 28/BC-TP ngày 24 tháng 01 năm 2008 của Phòng Tư pháp quận 3,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế tổ chức và hoạt động của Bệnh viện quận 3.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực sau 07 ngày, kể từ ngày ký ban hành.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân, Trưởng Phòng Nội vụ và Giám đốc Bệnh viện quận 3 có trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Trịnh Văn Thành**

**ỦY BAN NHÂN DÂN**  
**QUẬN 3**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

## **QUY CHẾ**

### **Tổ chức và hoạt động của Bệnh viện quận 3**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 01/2008/QĐ-UBND  
ngày 30 tháng 01 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận 3)*

### **Chương I**

#### **QUY ĐỊNH CHUNG**

**Điều 1.** Bệnh viện quận 3 là đơn vị sự nghiệp y tế trực thuộc Ủy ban nhân dân quận 3, chịu sự chỉ đạo về chuyên môn nghiệp vụ của Sở Y tế thành phố và sự quản lý toàn diện của Ủy ban nhân dân quận 3.

**Điều 2.** Bệnh viện quận 3 có trụ sở và con dấu riêng, được mở tài khoản tại Kho bạc Nhà nước để hoạt động theo quy định của Nhà nước.

### **Chương II**

#### **CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN**

#### **Điều 3. Chức năng**

Bệnh viện quận 3 có chức năng triển khai thực hiện các nhiệm vụ chuyên môn kỹ thuật về y tế như: Cấp cứu, khám chữa bệnh, phòng bệnh cho người dân trên địa bàn quận 3; đào tạo cán bộ y tế, nghiên cứu khoa học, truyền thông giáo dục sức khỏe và chỉ đạo tuyến (về chuyên môn kỹ thuật) các Trạm Y tế phường.

#### **Điều 4. Nhiệm vụ - quyền hạn**

Bệnh viện quận 3 có nhiệm vụ và quyền hạn chủ yếu sau:

1. Xây dựng kế hoạch, chương trình hành động và các giải pháp thực hiện nhiệm vụ chính trị theo chức năng trên địa bàn quận 3 trình Ủy ban nhân dân quận 3 phê duyệt; tổ chức triển khai thực hiện một số nhiệm vụ do Ủy ban nhân dân quận 3, Sở Y tế thành phố Hồ Chí Minh ủy quyền hoặc phân công.

## 2. Cấp cứu - khám bệnh - chữa bệnh:

a) Tiếp nhận tất cả các trường hợp người bệnh từ ngoài vào hoặc từ các cơ sở Y tế chuyển đến để cấp cứu; khám bệnh, chữa bệnh nội trú và ngoại trú.

b) Tổ chức khám sức khỏe và chứng nhận sức khỏe cho các đối tượng theo quy định của Nhà nước.

c) Có trách nhiệm giải quyết các bệnh về nội khoa và các trường hợp cấp cứu về ngoại khoa theo phân cấp.

d) Tổ chức khám giám định sức khỏe theo thẩm quyền được phân công khi có yêu cầu.

đ) Tổ chức chuyển người bệnh lên tuyến trên khi vượt quá khả năng chuyên môn của đơn vị theo quy định của Sở Y tế.

## 3. Đào tạo cán bộ y tế:

a) Bệnh viện là cơ sở thực hành cho các trường, lớp trung học y tế.

b) Tổ chức đào tạo liên tục cho các thành viên trong Bệnh viện và cơ sở y tế tuyến dưới để nâng cao trình độ chuyên môn và kỹ năng quản lý chăm sóc sức khỏe ban đầu.

## 4. Nghiên cứu khoa học về y học:

a) Nghiên cứu hoặc phối hợp nghiên cứu với các tổ chức trong và ngoài nước.

b) Tổ chức tổng kết, đánh giá các đề tài và chương trình về chăm sóc sức khỏe ban đầu.

c) Tham gia các công trình nghiên cứu về y tế cộng đồng và dịch tễ học trong công tác chăm sóc sức khỏe ban đầu.

d) Nghiên cứu áp dụng y học cổ truyền và phương pháp chữa bệnh không dùng thuốc.

## 5. Chỉ đạo tuyến dưới về chuyên môn kỹ thuật:

a) Lập kế hoạch, giám sát thực hiện quy chế chuyên môn và chỉ đạo Trạm Y tế các phường thực hiện các phác đồ chẩn đoán và điều trị.

b) Triển khai khám chữa bệnh Bảo hiểm y tế tại Trạm Y tế các phường.

## 6. Phòng bệnh:

a) Phối hợp với các cơ sở y tế dự phòng thường xuyên thực hiện nhiệm vụ phòng bệnh, phòng dịch.

b) Tuyên truyền, giáo dục sức khỏe cho cộng đồng.

7. Hợp tác quốc tế:

Tham gia các chương trình hợp tác với các tổ chức và cá nhân ngoài nước theo quy định của Nhà nước.

8. Quản lý kinh tế y tế:

a) Có kế hoạch sử dụng hiệu quả cao ngân sách nhà nước cấp và các nguồn kinh phí khác.

b) Tạo thêm nguồn kinh phí từ các dịch vụ y tế: viện phí; bảo hiểm y tế; đầu tư của các tổ chức trong và ngoài nước; các tổ chức kinh tế khác.

c) Thực hiện nghiêm chỉnh các quy định của Nhà nước về thu, chi ngân sách của bệnh viện; thực hiện hạch toán kinh phí khám bệnh, chữa bệnh theo Nghị định số 43/2006/NĐ-CP ngày 25 tháng 4 năm 2006 của Chính phủ.

d) Từng bước đầu tư cơ sở vật chất, trang thiết bị y tế bằng nguồn vốn huy động của xã hội.

Ngoài ra, Bệnh viện quận 3 còn có trách nhiệm thực hiện một số nhiệm vụ khác do Ủy ban nhân dân quận chỉ đạo và theo sự phân cấp chuyên môn của Sở Y tế quy định cụ thể cho bệnh viện tuyến quận.

### **Chương III**

## **CƠ CẤU TỔ CHỨC, BIÊN CHẾ VÀ KINH PHÍ HOẠT ĐỘNG**

### **Điều 5. Cơ cấu tổ chức bộ máy**

1. Bệnh viện quận 3 do Giám đốc lãnh đạo điều hành, giúp việc cho Giám đốc có từ hai đến ba Phó Giám đốc.

Giám đốc, Phó Giám đốc Bệnh viện quận 3 do Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận bổ nhiệm, miễn nhiệm theo đề nghị của Trưởng Phòng Nội vụ quận.

Giám đốc Bệnh viện quận 3 quyết định bổ nhiệm Trưởng, Phó các khoa, phòng trực thuộc Bệnh viện.

2. Các phòng chức năng:

a) Phòng Kế hoạch - Tổng hợp và Điều dưỡng.

b) Phòng Tổ chức cán bộ - Hành chính quản trị.

c) Phòng Tài chính - Kế toán.

3. Các khoa:

a) Khoa Khám bệnh và Nội lưu.

b) Khoa Hồi sức cấp cứu.

c) Khoa Phòng mổ.

d) Khoa Nhi.

đ) Khoa Ngoại tổng hợp.

e) Khoa Phụ sản.

g) Khoa Tai - Mũi - Họng.

h) Khoa Răng - Hàm - Mặt.

i) Khoa Mắt.

k) Khoa Y học cổ truyền và vật lý trị liệu.

l) Khoa Xét nghiệm (Huyết học, Hóa sinh, Vi sinh).

m) Khoa Chẩn đoán hình ảnh (X-quang, Siêu âm, nội soi).

n) Khoa Chống nhiễm khuẩn.

p) Khoa Dược và Trang thiết bị y tế.

6. Giám đốc, Phó Giám đốc, Trưởng các khoa, phòng, bác sĩ, dược sĩ, y tá... và cán bộ, viên chức thuộc Bệnh viện thực hiện nhiệm vụ theo quy định tại Quy chế bệnh viện ban hành kèm theo Quyết định số 1895/1997/QĐ-BYT ngày 19 tháng 9 năm 1997 của Bộ trưởng Bộ Y tế.

### **Điều 6. Biên chế**

Biên chế của Bệnh viện quận 3 thực hiện theo quy định tại Thông tư số 08/TT-BNV-BYT ngày 05 tháng 6 năm 2007 của Bộ Nội vụ và Bộ Y tế do Ủy ban nhân dân quận quyết định trên cơ sở chỉ tiêu biên chế sự nghiệp y tế của quận do Ủy ban nhân dân thành phố giao hàng năm.

Ngoài ra, tùy theo nhu cầu và phát triển của đơn vị, Bệnh viện quận 3 được quyền tuyển dụng một số biên chế ngoài chỉ tiêu (Hợp đồng cộng tác chuyên môn), kinh phí chi trả bằng nguồn thu của Bệnh viện.

**Điều 7. Kinh phí hoạt động**

Kinh phí hoạt động, xây dựng cơ sở vật chất hạ tầng và trang thiết bị y tế thực hiện theo quy định của Nhà nước và của ngành.

**Chương IV  
CHẾ ĐỘ LÀM VIỆC****Điều 8. Chế độ làm việc**

1. Giám đốc là người đứng đầu Bệnh viện quận 3, chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận về toàn bộ công tác của Bệnh viện quận 3, đồng thời chịu sự hướng dẫn về chuyên môn kỹ thuật của Sở Y tế.

2. Phó Giám đốc Bệnh viện là người giúp việc cho Giám đốc, được Giám đốc phân công phụ trách một số công việc cụ thể, liên đới chịu trách nhiệm trước cấp trên về những phần việc được phân công phụ trách và được ủy quyền bằng văn bản thực hiện một số công việc cụ thể khi Giám đốc đi vắng.

**Điều 9. Trách nhiệm của Trưởng, Phó các khoa, phòng trực thuộc Bệnh viện**

1. Điều hành tất cả các hoạt động chuyên môn, quản lý nhân sự và chịu trách nhiệm trước Giám đốc về mọi hoạt động của khoa, phòng do mình phụ trách.

2. Có trách nhiệm báo cáo cho Giám đốc hoặc các Phó Giám đốc phụ trách khối những việc đã thực hiện, những khó khăn, nhu cầu của khoa, phòng (báo cáo trực tiếp hoặc bằng văn bản) để Giám đốc hoặc Phó Giám đốc phụ trách khối xem xét quyết định.

**Điều 10. Trách nhiệm của cán bộ, viên chức và người lao động**

1. Thực hiện nghiêm các quy định của pháp luật và Pháp lệnh Cán bộ, công chức quy định. Hoàn thành nhiệm vụ được giao với tinh thần trách nhiệm cao, trong giờ làm việc phải mặc đồng phục và đeo băng tên theo quy định.

2. Thực hiện nếp sống và cư xử có văn hóa nơi công sở.

3. Cán bộ, viên chức và người lao động phải có thái độ, phong cách làm việc lịch sự, tận tụy, khiêm tốn, tôn trọng và lắng nghe ý kiến của cán bộ phụ trách và lãnh đạo Bệnh viện, của đồng nghiệp, cũng như của bệnh nhân và thân nhân người bệnh.

**Điều 11. Giờ giấc làm việc**

Giờ giấc làm việc được thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước và của ngành y tế.

**Điều 12. Chế độ hội họp**

1. Bệnh viện quận hàng tháng tổ chức họp một lần để kiểm điểm tình hình thực hiện công tác trong tháng qua và đề ra công tác cho tháng tiếp theo, đồng thời phổ biến các chủ trương chính sách, chế độ mới của Nhà nước và nhiệm vụ mới phát sinh ở địa phương; tổ chức họp đột xuất để triển khai các công việc cần thiết và cấp bách theo yêu cầu của Ủy ban nhân dân quận, hoặc của lãnh đạo Sở Y tế.

2. Họp giao ban định kỳ theo nội quy của cơ quan.

3. Thực hiện chế độ báo cáo hàng tháng, quý, năm và báo cáo đột xuất theo quy định.

**Điều 13. Xây dựng kế hoạch**

1. Dựa vào chức năng, nhiệm vụ, kế hoạch của ngành; Trưởng các khoa, phòng có trách nhiệm xây dựng kế hoạch công tác và trình Giám đốc xem xét, phê duyệt để triển khai thực hiện.

2. Phòng Kế hoạch - Tổng hợp chịu trách nhiệm tổng hợp kế hoạch, lập kế hoạch công tác chung cho Bệnh viện trình Giám đốc xem xét, hoàn chỉnh và báo cáo cấp có thẩm quyền phê duyệt.

3. Giám đốc hoặc ủy quyền cho các Phó Giám đốc tổ chức triển khai kế hoạch sau khi được cấp trên phê duyệt; Trưởng các khoa, phòng chịu trách nhiệm quản lý, đôn đốc và chỉ đạo thực hiện trong phạm vi trách nhiệm và quyền hạn được phân công. Tất cả cán bộ, viên chức và người lao động của Bệnh viện có trách nhiệm thực hiện, hoàn thành tốt kế hoạch, công tác được giao.

4. Việc kiểm tra đánh giá thực hiện kế hoạch:

- Trưởng các khoa, phòng có trách nhiệm kiểm tra, báo cáo việc thực hiện kế hoạch công tác của mình.

- Định kỳ hoặc đột xuất Ban Giám đốc Bệnh viện tổ chức giám sát, kiểm tra việc thực hiện kế hoạch và tổng kết công tác theo quy định.

**Điều 14. Chế độ thông tin, báo cáo**

1. Thông tin, báo cáo phải thiết thực, kịp thời phục vụ có hiệu quả trong quản lý, điều hành của đơn vị.

2. Trưởng các khoa, phòng và cán bộ, viên chức được phân công phải chịu trách nhiệm về nội dung báo cáo, số liệu đảm bảo chính xác, đầy đủ và kịp thời đúng quy định theo yêu cầu của Ủy ban nhân dân quận 3 và Sở Y tế thành phố.



## **Chương V**

### **MỐI QUAN HỆ CÔNG TÁC**

#### **Điều 15. Đối với Ủy ban nhân dân quận**

1. Bệnh viện quận 3 chịu sự chỉ đạo và quản lý trực tiếp, toàn diện của Ủy ban nhân dân quận. Giám đốc trực tiếp nhận chỉ thị của Chủ tịch, Phó Chủ tịch quận và phải thường xuyên báo cáo với Ủy ban nhân dân quận về việc thực hiện các mặt công tác đã được phân công.

2. Khi Hội đồng nhân dân quận có yêu cầu, nêu được sự ủy nhiệm của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận, thì Giám đốc báo cáo hoặc giải trình những vấn đề có liên quan trong các kỳ họp của Hội đồng nhân dân quận.

#### **Điều 16. Đối với Sở Y tế thành phố Hồ Chí Minh**

Bệnh viện quận 3 chịu sự chỉ đạo, hướng dẫn về chuyên môn nghiệp vụ của Sở Y tế, đồng thời thực hiện và báo cáo công tác chuyên môn theo yêu cầu của Sở Y tế.

#### **Điều 17. Đối với các cơ quan khác thuộc Ủy ban nhân dân quận**

1. Thực hiện mối quan hệ phối hợp và hợp tác bình đẳng trên cơ sở chức năng nhiệm vụ theo quy định.

2. Khi phối hợp giải quyết công việc thuộc lĩnh vực mình phụ trách, nếu chưa nhất trí với ý kiến của các cơ quan khác, Giám đốc Bệnh viện chủ động tập hợp các ý kiến và trình Ủy ban nhân dân quận quyết định.

#### **Điều 18. Đối với Mặt trận Tổ quốc quận, các đoàn thể và tổ chức xã hội quận**

1. Thực hiện kế hoạch của Ủy ban nhân dân quận về phối hợp các ngành, đoàn thể có liên quan để đẩy mạnh xã hội hóa công tác chăm sóc sức khỏe nhân dân và tuyên truyền giáo dục nâng cao nhận thức người dân về công tác vệ sinh phòng bệnh.

2. Khi các tổ chức trên có yêu cầu, kiến nghị những vấn đề thuộc về chức năng của Bệnh viện, Giám đốc có trách nhiệm trình bày, giải quyết hoặc trình Ủy ban nhân dân quận giải quyết các yêu cầu đó theo quy định.

#### **Điều 19. Đối với Phòng Y tế quận 3**

Bệnh viện quận 3 phối hợp với Phòng Y tế quận trong hoạt động thanh tra, kiểm tra hành nghề y dược tư nhân trên địa bàn quận; khám sức khỏe nghĩa vụ quân sự theo quy định.

**Điều 20. Đối với Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3**

Bệnh viện quận 3 phối hợp với Trung tâm Y tế Dự phòng quận thực hiện kế hoạch phát triển y tế tại địa phương và công tác phòng, chống dịch bệnh.

**Điều 21. Đối với Trạm Y tế các phường**

Bệnh viện quận 3 chỉ đạo tuyến trong hoạt động cấp cứu, khám chữa bệnh tại Trạm đồng thời hỗ trợ chuyên môn kỹ thuật đối với Trạm Y tế các phường trong kế hoạch phát triển y tế trên địa bàn quận.

**Điều 22. Đối với Ủy ban nhân dân các phường**

Bệnh viện quận 3 phối hợp với Ủy ban nhân dân các phường trong công tác chăm sóc sức khỏe trên địa bàn, phản ánh những vấn đề ảnh hưởng đến sức khỏe người dân trên địa bàn phường.

**Chương VI****ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH**

**Điều 23.** Căn cứ Quy chế này, Giám đốc Bệnh viện quận 3 có trách nhiệm nghiên cứu cụ thể hóa chức năng nhiệm vụ, quyền hạn, chức danh của cán bộ, viên chức, đề ra quy chế tổ chức và hoạt động của các khoa, phòng chuyên môn và quy trình giải quyết một số công việc chuyên môn để thực hiện nhiệm vụ của Bệnh viện nhưng không trái với nội dung Quy chế và quy định của pháp luật.

**Điều 24.** Giám đốc Bệnh viện quận 3 có trách nhiệm tổ chức thực hiện Quy chế này và trong quá trình thực hiện, nếu cần sửa đổi, bổ sung nội dung Quy chế này; Giám đốc Bệnh viện đề nghị, có sự tham khảo với Phòng Nội vụ trước khi trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận 3 xem xét quyết định./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Trịnh Văn Thành**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN 3**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 02/2008/QĐ-UBND

Quận 3, ngày 30 tháng 01 năm 2008

**QUYẾT ĐỊNH**  
**Về ban hành Quy chế tổ chức**  
**và hoạt động của Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3**

**ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 3**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Thông tư liên tịch số 11/2005/TTLT/BYT-BNV ngày 12 tháng 4 năm 2005 của Bộ Y tế và Bộ Nội vụ hướng dẫn chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của cơ quan chuyên môn giúp Ủy ban nhân dân quản lý nhà nước về y tế ở địa phương;

Căn cứ Quyết định số 26/2005/QĐ-BYT ngày 09 tháng 9 năm 2005 của Bộ trưởng Bộ Y tế về ban hành Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Trung tâm Y tế Dự phòng huyện, quận, thị xã, thành phố thuộc tỉnh;

Căn cứ Quyết định số 91/2007/QĐ-UBND ngày 12 tháng 7 năm 2007 của Ủy ban nhân dân thành phố về thành lập Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 trực thuộc Ủy ban nhân dân quận 3;

Xét đề nghị của Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 tại Tờ trình số 158/TTr-TTYTDP ngày 18 tháng 12 năm 2007;

Theo đề nghị của Trưởng Phòng Nội vụ quận 3 và Báo cáo thẩm định số 29/BC-TP ngày 24 tháng 01 năm 2008 của Phòng Tư pháp quận 3,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nay ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế tổ chức và hoạt động của Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực sau 07 ngày, kể từ ngày ký ban hành.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân, Trưởng Phòng Nội vụ và Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 có trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Trịnh Văn Thành**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN 3****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc****QUY CHẾ****Tổ chức và hoạt động của Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số 02/2008/QĐ-UBND  
ngày 30 tháng 01 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận 3)*

**Chương I****QUY ĐỊNH CHUNG**

**Điều 1.** Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 là đơn vị sự nghiệp y tế trực thuộc Ủy ban nhân dân quận 3, chịu sự chỉ đạo về chuyên môn kỹ thuật của Sở Y tế, sự hướng dẫn chuyên môn kỹ thuật của các trung tâm chuyên ngành, trung tâm thuộc hệ dự phòng thành phố và sự quản lý toàn diện của Ủy ban nhân dân quận 3.

**Điều 2.** Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 là đơn vị có tư cách pháp nhân, có trụ sở và con dấu riêng, được mở tài khoản tại Kho bạc Nhà nước để hoạt động theo quy định của Nhà nước.

**Chương II****CHỨC NĂNG, NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN****Điều 3. Chức năng**

Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 có chức năng triển khai thực hiện các nhiệm vụ chuyên môn kỹ thuật về y tế dự phòng; phòng, chống HIV/AIDS; phòng, chống bệnh xã hội; an toàn vệ sinh thực phẩm; chăm sóc sức khỏe ban đầu; chăm sóc sức khỏe sinh sản; truyền thông giáo dục sức khỏe trên địa bàn quận 3.

**Điều 4. Nhiệm vụ - quyền hạn**

1. Xây dựng kế hoạch triển khai thực hiện các nhiệm vụ chuyên môn, kỹ thuật về y tế dự phòng, phòng, chống HIV/AIDS, phòng, chống bệnh xã hội, an toàn vệ sinh thực phẩm, chăm sóc sức khỏe ban đầu, chăm sóc sức khỏe sinh sản, truyền

thông giáo dục sức khỏe trên cơ sở kế hoạch của thành phố và tình hình thực tế trên địa bàn của quận trình Ủy ban nhân dân quận phê duyệt.

2. Tổ chức thực hiện các hoạt động sau:

a) Triển khai các hoạt động chuyên môn, kỹ thuật về phòng, chống dịch, bệnh, HIV/AIDS, các bệnh xã hội, chương trình phòng, chống tai nạn thương tích, sức khỏe lao động và bệnh nghề nghiệp, chăm sóc sức khỏe ban đầu, chăm sóc sức khỏe sinh sản, sức khỏe môi trường, sức khỏe trường học, dinh dưỡng cộng đồng, an toàn vệ sinh thực phẩm, truyền thông giáo dục sức khỏe theo phân cấp và theo quy định của pháp luật.

b) Trực tiếp quản lý, hướng dẫn và giám sát chuyên môn, kỹ thuật về các hoạt động thuộc lĩnh vực phụ trách và khám chữa bệnh thông thường đối với các Trạm Y tế phường, các cơ sở y tế trên địa bàn.

c) Tham gia đào tạo, đào tạo lại, tập huấn, bồi dưỡng kiến thức về chuyên môn, nghiệp vụ thuộc lĩnh vực phụ trách cho cán bộ thuộc đơn vị mình và nhân viên y tế phường.

d) Nghiên cứu và tham gia nghiên cứu khoa học, ứng dụng các tiến bộ khoa học, kỹ thuật về lĩnh vực liên quan.

đ) Quản lý và tổ chức triển khai thực hiện các dự án thuộc chương trình mục tiêu y tế quốc gia và các dự án khác được Sở Y tế phân công.

e) Thực hiện quản lý cán bộ, chế độ chính sách, khen thưởng, kỷ luật đối với cán bộ, viên chức và quản lý tài chính, tài sản của đơn vị theo quy định của pháp luật.

g) Thực hiện các chế độ thống kê, báo cáo theo quy định của pháp luật.

h) Thực hiện các nhiệm vụ, quyền hạn khác do Giám đốc Sở Y tế và Ủy ban nhân dân quận giao.

### **Chương III**

#### **CƠ CẤU TỔ CHỨC, BIÊN CHẾ VÀ KINH PHÍ HOẠT ĐỘNG**

##### **Điều 5. Cơ cấu tổ chức bộ máy**

1. Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 do Giám đốc lãnh đạo, giúp việc cho Giám đốc có từ hai đến ba Phó Giám đốc.

Giám đốc, Phó Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 do Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận quyết định bổ nhiệm theo phân cấp quản lý cán bộ.

Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 quyết định bổ nhiệm Trưởng, Phó các khoa, phòng và Trưởng Trạm Y tế phường; quyết định phân công, giao nhiệm vụ cho cán bộ, viên chức thuộc Trung tâm Y tế Dự phòng.

2. Giám đốc là người đứng đầu Trung tâm Y tế Dự phòng của quận, chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận về toàn bộ hoạt động của Trung tâm.

3. Phó Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 là người giúp việc cho Giám đốc, được Giám đốc phân công phụ trách một số công việc cụ thể, liên đới chịu trách nhiệm trước cấp trên về những phần việc được phân công phụ trách và được ủy quyền thực hiện một số công việc cụ thể khi Giám đốc đi vắng.

4. Các phòng chức năng nghiệp vụ:

- a) Phòng Kế hoạch - Tài chính.
- b) Phòng Tổ chức - Hành chính quản trị.
- c) Phòng Truyền thông giáo dục sức khỏe.

5. Các khoa chuyên môn:

- a) Khoa Kiểm soát dịch, bệnh, HIV/AIDS.
- b) Khoa An toàn vệ sinh thực phẩm.
- c) Khoa Y tế công cộng.
- d) Khoa Chăm sóc sức khỏe sinh sản.
- đ) Liên chuyên khoa: Lao, Tâm thần, Da liễu.
- e) Khoa Tham vấn Hỗ trợ cộng đồng.
- g) Khoa Xét nghiệm.
- h) Khoa Dược.

6. Trạm Y tế các phường.

7. Các khoa, phòng thuộc Trung tâm Y tế Dự phòng thực hiện nhiệm vụ theo quy định tại Quyết định số 26/2005/QĐ-BYT ngày 09 tháng 9 năm 2005 của Bộ trưởng Bộ Y tế.

**Điều 6. Biên chế**

Biên chế của Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 do Ủy ban nhân dân quận 3 bố trí trên cơ sở chỉ tiêu biên chế sự nghiệp y tế do Ủy ban nhân dân thành phố giao hàng năm.

**Điều 7. Kinh phí hoạt động**

Kinh phí hoạt động, xây dựng cơ sở vật chất hạ tầng và trang thiết bị y tế thực hiện theo quy định của Nhà nước và của ngành.

**Điều 8. Nhiệm vụ của các khoa, phòng và Trạm Y tế các phường****1. Phòng Tổ chức - Hành chính quản trị:**

- Quản lý công tác tổ chức cán bộ, thực hiện chế độ, chính sách, khen thưởng, kỷ luật theo quy định của pháp luật.

- Tổ chức thực hiện nhiệm vụ hành chính, quản trị, phục vụ cho hoạt động của Trung tâm.

**2. Phòng Kế hoạch - Tài chính:**

- Xây dựng kế hoạch tháng, quý, năm của Trung tâm; tổ chức sơ kết, tổng kết việc thực hiện kế hoạch.

- Thực hiện tổng hợp, thống kê, báo cáo các hoạt động của Trung tâm theo quy định.

- Quản lý tài chính, tài sản của Trung tâm và chịu trách nhiệm thanh, quyết toán theo quy định của pháp luật.

**3. Phòng Truyền thông giáo dục sức khỏe:**

- Giúp Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận chỉ đạo, thực hiện việc tuyên truyền các đường lối, chính sách của Đảng và Nhà nước về lĩnh vực y tế; tuyên truyền, phổ biến kiến thức phòng, chống dịch bệnh, nâng cao sức khỏe cho người dân.

- Chịu trách nhiệm tổ chức thực hiện và hướng dẫn nghiệp vụ truyền thông giáo dục sức khỏe về y tế dự phòng, phòng, chống HIV/AIDS, an toàn vệ sinh thực phẩm, chăm sóc sức khỏe sinh sản... trên địa bàn quận.

- Thực hiện tư vấn sức khỏe người dân và hướng dẫn nghiệp vụ tư vấn sức khỏe đối với các cơ sở y tế trên địa bàn.

**4. Khoa Kiểm soát dịch, bệnh, HIV/AIDS:**

- Thực hiện giám sát thường xuyên và quản lý chặt chẽ các bệnh truyền nhiễm gây dịch, các bệnh xã hội, HIV/AIDS; tổ chức triển khai các hoạt động phòng, chống dịch, bệnh.



- Tổ chức điều tra định kỳ hoặc đột xuất theo yêu cầu tình hình các bệnh truyền nhiễm gây dịch, bệnh xã hội tại các cơ sở y tế và tại cộng đồng.

- Phối hợp với Khoa Tham vấn Hỗ trợ cộng đồng tổ chức triển khai các hoạt động phòng, chống HIV/AIDS, hướng dẫn quản lý, chăm sóc người nhiễm HIV tại gia đình và cộng đồng; phối hợp với Bệnh viện quận trong quản lý công tác điều trị HIV/AIDS.

- Quản lý chặt chẽ các ổ dịch cũ, phát hiện kịp thời ổ dịch mới; tiến hành các biện pháp chuyên môn, kỹ thuật để ngăn chặn dịch phát sinh, lây lan.

- Tổng hợp số liệu, lập bản đồ, biểu đồ các loại bệnh dịch, bệnh xã hội, HIV/AIDS tại quận.

- Triển khai thực hiện chương trình mục tiêu y tế quốc gia, các dự án liên quan về y tế dự phòng, phòng, chống bệnh xã hội, HIV/AIDS.

#### 5. Khoa An toàn vệ sinh thực phẩm:

- Hướng dẫn thực hiện các quy định của pháp luật về an toàn vệ sinh thực phẩm và phổ biến kiến thức về dinh dưỡng cộng đồng cho các cơ quan, tổ chức.

- Giám sát việc thực hiện các điều kiện an toàn vệ sinh thực phẩm đối với các cơ sở sản xuất, kinh doanh thực phẩm.

- Thực hiện kiểm tra an toàn vệ sinh thực phẩm đối với các cơ sở dịch vụ ăn uống, thức ăn đường phố, các cơ sở sản xuất thực phẩm trên địa bàn quận 3; điều tra và triển khai các biện pháp phòng ngừa ngộ độc thực phẩm theo quy định.

- Phối hợp thực hiện “Tháng hành động vì chất lượng vệ sinh an toàn thực phẩm”.

- Triển khai thực hiện chương trình mục tiêu y tế quốc gia, các dự án liên quan về an toàn vệ sinh thực phẩm.

#### 6. Khoa Y tế công cộng:

- Chịu trách nhiệm hướng dẫn chuyên môn, kỹ thuật về: Vệ sinh an toàn lao động, vệ sinh trường học, phòng, chống tai nạn thương tích, phòng, chống nhiễm độc hóa chất bảo vệ thực vật; xây dựng, sửa chữa và sử dụng các công trình vệ sinh; biện pháp xử lý các chất thải.

- Giám sát vệ sinh nguồn nước sinh hoạt, điều kiện vệ sinh an toàn lao động, điều kiện vệ sinh trường học; tổng hợp, theo dõi, đánh giá chất lượng và hiệu quả thực hiện các điều kiện, tiêu chuẩn theo quy định về chuyên môn kỹ thuật đối với các cơ sở, cơ quan, tổ chức.

- Lập hồ sơ vệ sinh lao động và tổ chức khám sức khỏe định kỳ cho người lao động theo quy định.

- Phối hợp với các cơ quan chức năng, các ban, ngành, đoàn thể trên địa bàn quận trong việc xây dựng Khu phố văn hóa sức khỏe, mô hình cộng đồng an toàn, phòng, chống tai nạn thương tích.

- Triển khai thực hiện chương trình mục tiêu y tế quốc gia, các dự án về sức khỏe môi trường, lao động, trường học, phòng, chống tai nạn thương tích và phòng, chống bệnh nghề nghiệp.

#### 7. Khoa Chăm sóc sức khỏe sinh sản:

- Quản lý các chỉ số về chăm sóc sức khỏe sinh sản và đánh giá thực trạng sức khỏe sinh sản trong quận.

- Giám sát và hỗ trợ về chuyên môn, kỹ thuật đối với y tế tuyến phường thực hiện theo hướng dẫn chuẩn quốc gia về dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản.

- Cung cấp dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, phòng chống nhiễm khuẩn đường sinh sản.

- Triển khai thực hiện chương trình mục tiêu y tế quốc gia, các dự án về chăm sóc sức khỏe sinh sản.

- Thực hiện các chương trình chăm sóc sức khỏe trẻ em; phòng, chống suy dinh dưỡng trẻ em.

#### 8. Khoa Liên chuyên khoa:

Triển khai thực hiện các chương trình quốc gia về lao, tâm thần, da liễu, các bệnh lây qua đường tình dục.

#### 9. Khoa Tham vấn Hỗ trợ cộng đồng:

- Thực hiện các hoạt động truyền thông thay đổi hành vi phòng lây nhiễm HIV/AIDS; Tham vấn các bệnh lây truyền qua đường tình dục, ma túy và các vấn đề liên quan khác như bệnh nhiễm trùng cơ hội, tái nghiện... tham vấn trước, trong và sau xét nghiệm HIV tự nguyện.

- Tổ chức tiếp cận các đối tượng có nguy cơ cao (gái mại dâm, người sử dụng ma túy...), người nhiễm HIV/AIDS thông qua mạng lưới giáo dục viên đồng đảng và tạo điều kiện giúp các đối tượng thay đổi hành vi phòng lây nhiễm HIV.

- Triển khai các chương trình can thiệp giảm tác hại (phân phối bao cao su, trao đổi bơm kim tiêm...).

- Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ y tế (phối hợp hệ thống sản phụ khoa thực hiện chương trình phòng lây nhiễm HIV từ mẹ sang con; khám phát hiện và điều trị sớm các bệnh lây truyền qua đường tình dục; chăm sóc toàn diện cho người nhiễm HIV thông qua khám bệnh trong ngày, bao gồm uống thuốc, điều trị dự phòng các bệnh nhiễm trùng cơ hội, điều trị AIDS bằng thuốc đặc trị) và hỗ trợ xã hội.

#### 10. Khoa Xét nghiệm:

- Thực hiện các xét nghiệm cơ bản phục vụ cho công tác chuyên môn và y tế phường, lấy mẫu và bảo quản mẫu xét nghiệm gửi tuyến trên theo quy định.

- Phối hợp với khoa cận lâm sàng của các bệnh viện quận để triển khai các xét nghiệm phục vụ kịp thời công tác chuyên môn.

- Tổ chức thực hiện các dịch vụ xét nghiệm thuộc lĩnh vực theo quy định của cấp có thẩm quyền.

#### 11. Khoa Dược:

- Quản lý thuốc, vật tư y tế, hóa chất, trang thiết bị phục vụ cho công tác chuyên môn, hoạt động của Trung tâm.

- Cung ứng thuốc cho các chương trình sức khỏe và khám chữa bệnh ban đầu của Trạm Y tế phường.

#### 12. Trạm Y tế các phường:

- Thực hiện các chương trình sức khỏe cộng đồng, các chương trình phòng, chống dịch, bệnh, các chương trình mục tiêu quốc gia và các chương trình bệnh mãn tính do các bệnh viện thành phố triển khai.

- Khám chữa bệnh ban đầu, bệnh thông thường tại Trạm Y tế và tại gia đình.

- Tham mưu cho Ủy ban nhân dân phường thực hiện một số nhiệm vụ về quản lý nhà nước về y tế trên địa bàn phường.

### **Chương IV**

## **CHẾ ĐỘ HỘI HỢP, LÀM VIỆC VÀ QUAN HỆ PHỐI HỢP CÔNG TÁC**

### **Điều 9. Chế độ hội họp**

1. Định kỳ hàng tuần họp giao ban giữa Ban Giám đốc và Trưởng các khoa, phòng trực thuộc Trung tâm để đánh giá công tác tuần và triển khai công tác tuần tới.

2. Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 hàng tháng tổ chức họp một lần giữa cán bộ, viên chức Trung tâm và 14 Trạm Y tế phường để kiểm điểm tình hình thực hiện công tác trong tháng qua và đề ra công tác cho tháng tiếp theo, đồng thời phổ biến các chủ trương chính sách, chế độ mới của Nhà nước và nhiệm vụ mới phát sinh ở địa phương.

3. Hợp sơ kết hàng quý, 6 tháng, tổng kết cuối năm theo quy định.

4. Tổ chức họp đột xuất để triển khai các công việc cần thiết và cấp bách theo yêu cầu của Ủy ban nhân dân quận hoặc của lãnh đạo Sở Y tế.

### **Điều 10. Chế độ làm việc**

1. Thực hiện chế độ làm việc theo quy định chung của Nhà nước và ngành y tế.

2. Thực hiện chế độ báo cáo hàng tháng, quý, năm và báo cáo đột xuất theo quy định.

3. Cán bộ, viên chức của Trung tâm được phân công nhiệm vụ cụ thể, phải mặc trang phục và đeo thẻ công chức theo quy định.

4. Viên chức phải có thái độ, phong cách làm việc lịch sự, tận tụy, khiêm tốn, tôn trọng và lắng nghe ý kiến của cán bộ phụ trách và lãnh đạo Trung tâm, của đồng nghiệp, cũng như của bệnh nhân và thân nhân người bệnh.

### **Điều 11. Quan hệ phối hợp công tác**

1. Đối với Ủy ban nhân dân quận:

a) Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 chịu sự chỉ đạo và quản lý trực tiếp, toàn diện của Ủy ban nhân dân quận. Giám đốc trực tiếp nhận chỉ thị của Chủ tịch, Phó Chủ tịch quận và phải thường xuyên báo cáo với Ủy ban nhân dân quận về việc thực hiện các mặt công tác đã được phân công.

b) Trường hợp Hội đồng nhân dân quận có yêu cầu, nếu được sự ủy nhiệm của Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận, thì Giám đốc báo cáo hoặc giải trình những vấn đề có liên quan trong các kỳ họp của Hội đồng nhân dân.

2. Đối với Sở Y tế:

Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 chịu sự chỉ đạo, hướng dẫn về chuyên môn nghiệp vụ của Giám đốc Sở Y tế, đồng thời thực hiện và báo cáo công tác chuyên môn theo yêu cầu của Sở Y tế.

3. Đối với các cơ quan khác thuộc Ủy ban nhân dân quận:

a) Thực hiện mối quan hệ phối hợp và hợp tác bình đẳng trên cơ sở chức năng nhiệm vụ theo quy định.

b) Khi phối hợp giải quyết công việc thuộc lĩnh vực mình phụ trách, nếu chưa nhất trí với ý kiến của các cơ quan khác, Giám đốc Trung tâm chủ động tập hợp các ý kiến và trình Ủy ban nhân dân quận quyết định.

4. Đối với Mặt trận Tổ quốc, các đoàn thể và tổ chức xã hội quận:

a) Thực hiện kế hoạch của Ủy ban nhân dân quận 3 về phối hợp các ngành, đoàn thể có liên quan để đẩy mạnh xã hội hóa công tác chăm sóc sức khỏe nhân dân và tuyên truyền, giáo dục, nâng cao nhận thức người dân về công tác vệ sinh phòng bệnh.

b) Khi các tổ chức trên có yêu cầu, kiến nghị những vấn đề thuộc về chức năng của Trung tâm Y tế Dự phòng, Giám đốc có trách nhiệm trình bày, giải quyết hoặc trình Ủy ban nhân dân quận giải quyết các yêu cầu đó theo quy định.

5. Đối với Phòng Y tế.

Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 phối hợp với Phòng Y tế quận trong hoạt động thanh, kiểm tra lĩnh vực dự phòng trên địa bàn quận.

6. Đối với Bệnh viện.

Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 phối hợp với Bệnh viện quận 3 thực hiện kế hoạch phát triển y tế tại địa phương.

7. Đối với Trạm Y tế các phường.

Trạm Y tế các phường chịu sự chỉ đạo và quản lý toàn diện của Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3.

8. Đối với Ủy ban nhân dân các phường.

Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 phối hợp với Ủy ban nhân dân các phường trong việc giám sát hoạt động y tế, quản lý những vấn đề ảnh hưởng đến sức khỏe người dân trên địa bàn phường cũng như thực hiện chỉ đạo của Hội đồng nhân dân phường.

## **Chương V**

### **ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH**

#### **Điều 12.**

1. Căn cứ Quy chế này, Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 có trách nhiệm triển khai tổ chức thực hiện và xây dựng quy chế làm việc trong nội bộ đơn vị, trong đó có sự phân công nhiệm vụ cụ thể cho từng cán bộ, viên chức trong Trung tâm.

2. Trong quá trình thực hiện, nếu cần sửa đổi, bổ sung nội dung Quy chế này, Giám đốc Trung tâm Y tế Dự phòng quận 3 đề nghị, có sự tham khảo với Phòng Nội vụ trước khi trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân quận 3 xem xét quyết định.

3. Ủy ban nhân dân quận 3 giao Trưởng Phòng Nội vụ quận 3 có trách nhiệm theo dõi, đôn đốc việc thực hiện Quy chế này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Trịnh Văn Thành**

**QUẬN 10****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 10****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 01/2008/NQ-HĐND

*Quận 10, ngày 16 tháng 01 năm 2008***NGHỊ QUYẾT**  
**Về nhiệm vụ kinh tế - xã hội năm 2008****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 10**  
**KHÓA IX, KỲ HỌP THỨ 15**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Trên cơ sở nghiên cứu và thảo luận báo cáo của Thường trực Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân quận, báo cáo của các ngành hữu quan, báo cáo thẩm tra của 02 Ban Hội đồng nhân dân quận, ý kiến đóng góp của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận và ý kiến thảo luận của đại biểu Hội đồng nhân dân quận về đánh giá kết quả thực hiện các nhiệm vụ chỉ tiêu kinh tế - xã hội năm 2007 và phương hướng nhiệm vụ năm 2008,

**QUYẾT NGHỊ:**

Nhất trí với các báo cáo của Thường trực Hội đồng nhân dân quận và các báo cáo của 2 Ban Hội đồng nhân dân quận.

Tán thành các báo cáo của Ủy ban nhân dân quận và báo cáo các ngành hữu quan về đánh giá kết quả thực hiện nhiệm vụ, các chỉ tiêu kinh tế - văn hóa - xã hội và an ninh quốc phòng trên địa bàn quận 10 năm 2007, phương hướng nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội năm 2008; báo cáo tình hình thực hiện 4 chương trình công tác trọng tâm; báo cáo kết quả thực hiện công tác chống tham nhũng, thực hành tiết kiệm, chống lãng phí năm 2007; báo cáo về thực hiện kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2007 và phương hướng năm 2008.

Hội đồng nhân dân quận 10 nhấn mạnh một số nội dung sau:

**I. Đánh giá tình hình thực hiện nhiệm vụ năm 2007:**

1. Kinh tế: tiếp tục phát triển với tốc độ tăng trưởng khá; giá trị sản xuất toàn ngành tăng 10,49%; tổng giá trị bán ra ước thực hiện tăng 18,17%. Kim ngạch xuất khẩu bằng 81,36%, kim ngạch nhập khẩu tăng 3,92% so với cùng kỳ.

Thu ngân sách nhà nước vượt 103,8% so với chỉ tiêu pháp lệnh và tăng 150,58% so với năm 2006; thu ngân sách quận đạt 135,18% so với dự toán và tăng 10,15% so với năm 2006; chi ngân sách quận (nếu không tính số ghi thu) đạt 101,96% so với dự toán năm và tăng 1,08% so với năm 2006.

2. Lĩnh vực đầu tư phát triển: có nhiều cố gắng phấn đấu hoàn thành kế hoạch; đã quan tâm, tập trung cho công tác đầu tư - sửa chữa - duy tu, xây dựng kế hoạch và triển khai thực hiện một cách hợp lý, phù hợp với tình hình thực tế; tổng vốn đầu tư - sửa chữa - duy tu được giao là 155,460 tỷ đồng với 331 công trình; kết quả ước khối lượng thi công năm 2007 đạt 110,04% so với kế hoạch, tăng 41,46% so với cùng kỳ, ước thanh toán giải ngân là 133,768 tỷ đồng, đạt 86,95% kế hoạch, tăng 42,2% so với cùng kỳ.

3. Lĩnh vực văn hóa - xã hội: đã có sự phấn đấu tích cực, kết quả thực hiện các nhiệm vụ chỉ tiêu đều đạt và vượt mức chỉ tiêu đề ra.

Việc phát triển sự nghiệp giáo dục đạt chất lượng, hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ năm học 2006 - 2007, công tác phổ cập tiếp tục được đẩy mạnh và giữ vững; công tác y tế và chăm sóc sức khỏe cộng đồng luôn được quan tâm, đảm bảo công tác khám chữa bệnh, đáp ứng được nhu cầu của nhân dân; công tác phòng, chống dịch bệnh được thực hiện thường xuyên và tiếp tục đẩy mạnh; công tác quản lý y tế từng bước được kiện toàn và nâng cao hiệu quả hoạt động.

Công tác chăm lo diện chính sách ngày càng được nâng cao; xóa đói giảm nghèo thực hiện đạt kết quả khá tốt, còn 96 hộ nghèo theo tiêu chí giai đoạn 2.

Phong trào “Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hóa” tiếp tục được đẩy mạnh và nâng chất hoạt động; được sự quan tâm, ủng hộ của các ngành, các giới.

Các phong trào văn hóa - thể dục thể thao trong năm 2007 được tổ chức với nhiều hình thức phong phú, đa dạng, đáp ứng ngày càng tốt hơn nhu cầu hưởng thụ văn hóa, vui chơi giải trí lành mạnh; nâng cao sức khỏe, đời sống tinh thần của nhân dân.

4. An ninh chính trị - trật tự an toàn xã hội tiếp tục được giữ vững, ổn định; số vụ phạm pháp hình sự giảm 0,54% so với cùng kỳ, tỷ lệ điều tra phá án đạt 81,97%;



phong trào quần chúng bảo vệ an ninh Tổ quốc từng bước được nâng cao và mở rộng. Công tác điều tra, truy tố, xét xử được thực hiện đảm bảo theo đúng quy định của pháp luật. Công tác phòng, chống cháy nổ thường xuyên phối hợp kiểm tra, giảm 9 vụ, bằng 64,29% so với cùng kỳ.

Công tác quân sự địa phương đạt được kết quả tích cực: Hoàn thành 100% chỉ tiêu tuyển quân năm 2007; công tác xây dựng lực lượng, tổ chức huấn luyện cho lực lượng dân quân tự vệ, dự bị động viên; công tác tổ chức hội thao quân sự, diễn tập phòng thủ được thực hiện đạt kết quả tốt, đáp ứng yêu cầu nhiệm vụ sẵn sàng chiến đấu trong lực lượng vũ trang trên địa bàn quận.

## **II. Đánh giá tình hình thực hiện 04 chương trình công tác trọng tâm năm 2007:**

1. Chương trình nhà ở và chỉnh trang đô thị có nhiều chuyển biến tích cực như đẩy nhanh tiến độ xây dựng mới các lô chung cư, đảm bảo việc tái định cư cho các hộ dân và tiến hành các dự án khu tái định cư; kết hợp với việc ngày càng hoàn chỉnh hệ thống giao thông, hạ tầng đô thị, tạo điều kiện thuận lợi cho người dân đi lại và giữ gìn môi trường đô thị.

2. Chương trình cải cách hành chính, chống lãng phí và thực hành tiết kiệm được tập trung đẩy mạnh theo chủ trương “Năm cải cách hành chính” của thành phố và từng bước hoàn thiện thêm cơ chế hành chính “một cửa” trên các lĩnh vực; công tác lập lại trật tự, kỷ cương, kỷ luật hành chính trong các cơ quan đơn vị tiếp tục được quan tâm thực hiện, bên cạnh việc triển khai ứng dụng ISO 9001:2000 trong công tác quản lý và cung cấp dịch vụ hành chính công ngày càng được nâng cao. Công tác chống lãng phí, thực hành tiết kiệm đã có bước chuyển biến tốt qua việc thực hiện chế độ hội họp, thông tin báo cáo, hạn chế tình trạng lãng phí khi trang bị tài sản trong các cơ quan, đơn vị.

3. Chương trình hỗ trợ chuyển dịch cơ cấu kinh tế của quận đạt kết quả tốt qua việc tập trung đầu tư vào phát triển các sản phẩm hàng hóa dịch vụ có tỷ trọng giá trị tăng cao; tiếp tục triển khai thực hiện định hướng quy hoạch phát triển mạng lưới thương mại - dịch vụ - chợ giai đoạn 2006 - 2010 và định hướng đến năm 2015.

4. Chương trình mục tiêu 3 giảm và thực hiện đề án “Tổ chức quản lý, dạy nghề cho người sau cai nghiện” trên địa bàn quận được đẩy mạnh; trong đó số vụ phạm pháp hình sự ngày càng giảm, tỷ lệ phá án ngày càng tăng, công tác phòng, chống mại dâm, ma túy, đối tượng tệ nạn xã hội từng bước được nâng lên với sự quan tâm của các cấp, các ngành, đoàn thể và quần chúng nhân dân trong quận. Việc tổ chức

trợ giúp và quản lý đối tượng sau cai nghiện tái hòa nhập cộng đồng được thực hiện một cách đồng bộ và có hiệu quả, đã tạo được việc làm ổn định và hạn chế trường hợp tái nghiện; đặc biệt duy trì kết quả quận, phường cơ bản không còn ma túy.

### **III. Đánh giá về công tác phòng, chống tham nhũng; chống lãng phí và thực hành tiết kiệm:**

Nhận thức về công tác phòng, chống tham nhũng trong cán bộ, công chức và quần chúng ngày càng được quan tâm. Hoạt động phòng, chống tham nhũng; thực hành tiết kiệm, chống lãng phí được tập trung chỉ đạo và tổ chức thực hiện đạt kết quả tốt; hiệu quả việc tiết kiệm kinh phí hoạt động thông qua việc thực hiện khoán biên chế, khoán kinh phí hoạt động ngày càng được nâng cao góp phần đẩy mạnh công tác cải cách hành chính.

Công tác kiểm tra, thanh tra của các cơ quan chức năng luôn được quan tâm thực hiện, giải quyết được các vấn đề bức xúc, tồn tại của địa phương; đặc biệt tăng cường được vai trò giám sát của các đoàn thể xã hội và nhân dân đối với cán bộ, công chức, việc thực hiện quy chế dân chủ cơ sở, góp phần phát hiện và ngăn chặn kịp thời những sai phạm, tiêu cực trong quản lý tài chính - ngân sách nhà nước.

Bên cạnh những kết quả đạt được, trong năm 2007 vẫn còn tồn tại một số hạn chế sau:

Trong thực hiện nhiệm vụ được giao, các đơn vị tuy có rất nhiều nỗ lực, cố gắng, nhưng từng lúc từng nơi vẫn chưa đáp ứng với yêu cầu phát triển chung của quận, nhất là công tác tham mưu.

Công tác chỉ đạo, điều hành trên lĩnh vực xây dựng cơ bản đôi lúc thiếu tập trung, chưa kịp thời nắm bắt tiến độ và giải quyết các khó khăn, vướng mắc khi có phát sinh nên tiến độ thực hiện các dự án trọng điểm trong chương trình nhà ở cũng như một số dự án khác còn chậm so với yêu cầu.

Tình hình phạm pháp hình sự tuy có giảm nhưng vẫn còn diễn biến phức tạp, tỷ lệ phạm pháp hình sự chưa giảm nhiều theo chỉ tiêu đề ra.

Quy trình, thủ tục hành chính mặc dù được thường xuyên kiểm tra, rà soát, điều chỉnh, nhưng vẫn còn rườm rà, phức tạp, chậm trễ.

Việc thực hành tiết kiệm, chống lãng phí về chi phí quản lý hành chính trong cán bộ, công chức một số nơi chưa được quan tâm đúng mức.

### **IV. Phương hướng nhiệm vụ năm 2008:**

Hội đồng nhân dân quận 10 nhất trí với các nhiệm vụ chỉ tiêu giải pháp mà Ủy ban nhân dân quận, các ngành hữu quan và 02 Ban Hội đồng nhân dân quận đã báo cáo đề xuất nhằm thực hiện thắng lợi nhiệm vụ năm 2008.

Hội đồng nhân dân quận nhấn mạnh một số nhiệm vụ chỉ tiêu, giải pháp trọng tâm sau:

1. Một số chỉ tiêu kinh tế - xã hội chủ yếu:

- Giá trị sản xuất toàn ngành tăng từ 10% trở lên. Tổng giá trị bán ra tăng từ 18% trở lên.

- Tổng thu ngân sách nhà nước trên địa bàn quận: 690,300 tỷ đồng.

- Tổng thu ngân sách quận: 165,070 tỷ đồng (chưa tính thu kết dư năm trước và kinh phí đầu tư thành phố phân cấp).

- Tổng chi ngân sách quận: 203,570 tỷ đồng.

- Phần đầu đến cuối năm 2008 giúp cho 96 hộ nghèo vượt chuẩn giai đoạn 2 và 15/15 phường cơ bản không còn hộ nghèo theo tiêu chí giai đoạn 2.

- Phần đầu trong năm 2008 có trên 80% hộ gia đình đạt danh hiệu gia đình văn hóa; từ 24/29 khu dân cư được kiểm tra công nhận là Khu dân cư văn hóa 3 năm liên tục; 100% đơn vị đạt danh hiệu “Công sở văn minh - sạch đẹp - an toàn”.

- Phần đầu giảm tỷ lệ sinh con thứ 3 trở lên 0,18% so với năm 2007; thực hiện tỷ lệ dân số tự nhiên dưới 1%, tỷ lệ phát triển dân số 1%, chỉ tiêu giảm sinh năm 2008 là 0,092‰ so với năm 2007.

- Phần đầu kéo giảm số vụ phạm pháp hình sự từ 1% đến 3%, tỷ lệ phá án đạt trên 65%.

2. Nhất trí đề nghị của Ủy ban nhân dân quận 10 về việc xác định các chương trình công tác trọng tâm năm 2008 với một số nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu như sau:

2.1. Tiếp tục phát huy các nguồn lực để phát triển kinh tế quận, đảm bảo cân đối thu, chi ngân sách và tăng mức đầu tư phát triển.

Tiếp tục thực hiện chương trình chuyển dịch cơ cấu kinh tế từ nay đến năm 2010; khai thác mọi tiềm năng, phát huy tối đa các thế mạnh trong việc chuyển dịch cơ cấu theo hướng thương mại - dịch vụ - sản xuất. Tăng cường công tác kiểm tra, kiểm soát thị trường nhằm ngăn chặn việc gian lận thương mại, buôn lậu, làm hàng giả, kém chất lượng.

Tiếp tục thực hiện quy hoạch phát triển mạng lưới thương mại - dịch vụ - chợ trên địa bàn quận 10.

Tăng cường quản lý thu - chi tài chính ở tất cả các đơn vị sử dụng nguồn ngân sách của quận, kể cả nguồn thu trong dân, quản lý và khai thác tốt các nguồn thu trên cơ sở phát huy trách nhiệm của Ủy ban nhân dân phường và các cơ quan chức năng.

2.2. Tập trung ưu tiên thực hiện các dự án về nhà ở, trường học, y tế, công trình phúc lợi công cộng phục vụ nhân dân. Đẩy nhanh tiến độ thực hiện các dự án đầu tư xây dựng cơ bản và sửa chữa, đặc biệt là chương trình xây dựng nhà ở, các lô chung cư; hoàn chỉnh hệ thống giao thông, hạ tầng đô thị; đồng thời tăng cường công tác kiểm tra, nâng cao chất lượng các công trình trong quận. Kiên quyết ngăn ngừa và khắc phục tình trạng sử dụng vốn đầu tư lãng phí thất thoát, công trình không đảm bảo tiến độ và kém chất lượng, tình trạng phối hợp không đồng bộ, thiếu trách nhiệm của các cơ quan chức năng trong quá trình triển khai thực hiện.

2.3. Tiếp tục đẩy mạnh việc triển khai điều chỉnh quy hoạch chung quận 10 đến năm 2020, trên cơ sở đảm bảo khai thác có hiệu quả quỹ đất xây dựng, tăng quỹ đất dành cho đầu tư, cơ cấu lại quỹ đất xây dựng chung cư và điều chỉnh một số quy hoạch không còn phù hợp với tình hình thực tế, không khả thi thực hiện.

2.4. Tiếp tục đầu tư cơ sở vật chất cho việc thực hiện đề án phát triển giáo dục và y tế đến năm 2010. Phân đầu giữ vững chất lượng, hiệu suất đào tạo ở các cấp học. Hoàn thành tốt các chương trình y tế quốc gia về chăm sóc sức khỏe của nhân dân, phát động các phong trào vệ sinh phòng bệnh và thể dục thể thao; thực thi các biện pháp kiểm soát vệ sinh và an toàn thực phẩm; nâng cao năng lực giám sát, phát hiện và khống chế dịch bệnh.

Phân đầu thực hiện hoàn thành công tác giảm nghèo theo tiêu chí của thành phố, đẩy mạnh công tác chăm lo cho diện chính sách trên địa bàn; tăng cường công tác quản lý dạy nghề, công tác xử lý nợ quá hạn Quỹ xóa đói giảm nghèo và Quỹ giải quyết việc làm.

Tăng cường công tác quản lý nhà nước về văn hóa thông tin, chú ý thực hiện quy hoạch các loại hình dịch vụ văn hóa nhạy cảm. Nâng cao chất lượng hoạt động Nhà Văn hóa phường, từng bước hoàn thiện các mô hình văn hóa cùng với việc đầu tư xây dựng các Nhà Văn hóa ở các phường còn lại. Tiếp tục đẩy mạnh các nhiệm vụ phát triển văn hóa như: hưởng ứng và thực hiện có hiệu quả về xây dựng nếp sống văn minh đô thị của thành phố đã phát động thực hiện trong năm 2008, phong trào “Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hóa ở khu dân cư”, gia đình văn hóa, khu phố văn hóa.

2.5. Tiếp tục duy trì và phát triển sâu rộng phong trào quần chúng bảo vệ an ninh tổ quốc, phát động các phong trào quần chúng tích cực tham gia đấu tranh, tố giác tội phạm, phòng chống tệ nạn xã hội; quản lý và thực hiện tốt đề án quản lý người sau cai nghiện và phấn đấu đạt danh hiệu quận - phường cơ bản không còn ma túy; tăng cường công tác phòng, chống cháy nổ trên địa bàn.

Tập trung thực hiện hoàn thành chỉ tiêu về tuyển nghĩa vụ quân sự năm 2008; tổ chức thực hiện có hiệu quả công tác quản lý, huấn luyện, tổ chức hội thao, rèn luyện đạo đức phẩm chất đối với lực lượng vũ trang, dân quân tự vệ và quân dự bị động viên đảm bảo đáp ứng tốt yêu cầu sẵn sàng chiến đấu. Ban Chỉ huy Quân sự quận - phường phối hợp Ban Chỉ huy Công an quận - phường xây dựng kế hoạch bảo vệ, đảm bảo an ninh trật tự trước, trong và sau các hoạt động kỷ niệm các ngày lễ lớn trong năm 2008.

2.6. Tiếp tục triển khai thực hiện Luật Phòng, chống tham nhũng và Luật Thực hành tiết kiệm, chống lãng phí. Xử lý nghiêm những hành vi tham nhũng, gây thất thoát, lãng phí tài sản và ngân sách nhà nước. Tăng cường công tác thanh tra, kiểm tra trên các lĩnh vực về quản lý tài chính, quản lý công trình đầu tư xây dựng cơ bản, quản lý nhà nước về trật tự đô thị, đất đai.

2.7. Duy trì thực hiện có hiệu quả cải cách hành chính, quy chế dân chủ ở cơ sở; tăng cường kỷ cương, kỷ luật hành chính, nâng cao vai trò trách nhiệm của đội ngũ cán bộ, công chức trong thực thi nhiệm vụ, tiếp tục thực hiện tốt chương trình “Năm cải cách hành chính” của thành phố. Tăng cường và nâng cao hiệu quả công tác giải quyết khiếu nại, tố cáo của công dân, khắc phục tình trạng giải quyết chậm, kéo dài gây bức xúc cho nhân dân. Kiên quyết xử lý nghiêm những hành vi thiếu trách nhiệm, tiêu cực của cán bộ, công chức.

2.8. Quan tâm hơn nữa đến chất lượng các công trình, các mô hình, các phong trào; trên tất cả các lĩnh vực, các chỉ tiêu phát triển kinh tế - xã hội. Kiên quyết đấu tranh chống lại bệnh thành tích trong tất cả các hoạt động của quận 10.

Tăng cường công tác giám sát của Hội đồng nhân dân quận - phường, của Mặt trận Tổ quốc, các đoàn thể và các tầng lớp nhân dân để khắc phục triệt để bệnh thành tích.

## **V. Tổ chức thực hiện:**

1. Hội đồng nhân dân quận 10 - khóa IX, kỳ họp thứ 15 giao trách nhiệm cho Ủy ban nhân dân quận và các ngành chức năng triển khai thực hiện Nghị quyết đã được

kỳ họp thông qua. Khắc phục mọi khó khăn, nỗ lực phấn đấu thực hiện tốt các nhiệm vụ chỉ tiêu về kinh tế - văn hóa - xã hội - an ninh quốc phòng của năm 2008.

2. Thường trực Hội đồng nhân dân, 02 Ban Hội đồng nhân dân và các đại biểu Hội đồng nhân dân quận tăng cường hoạt động giám sát để thúc đẩy thực hiện thắng lợi Nghị quyết của Hội đồng nhân dân quận.

Các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân quận liên hệ, phối hợp với Thường trực Hội đồng nhân dân - Ủy ban nhân dân - Ủy ban Mặt trận Tổ quốc phường tiến hành tiếp xúc với cử tri để báo cáo kết quả kỳ họp, phổ biến và vận động cử tri tích cực tham gia thực hiện Nghị quyết của Hội đồng nhân dân quận, lắng nghe, ghi nhận tâm tư, nguyện vọng và những kiến nghị của cử tri để chuyển cho Ủy ban nhân dân quận và các ngành chức năng xem xét giải quyết.

3. Hội đồng nhân dân quận 10 kêu gọi các tầng lớp nhân dân, cán bộ, chiến sĩ tăng cường đoàn kết, khắc phục khó khăn, nỗ lực phấn đấu thực hiện hiệu quả Nghị quyết Hội đồng nhân dân quận đã đề ra.

Nghị quyết này đã được đại biểu Hội đồng nhân dân quận 10 khóa IX thông qua tại kỳ họp thứ 15 ngày 16 tháng 01 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Lâm Đình Chiến**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 10****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 02/2008/NQ-HĐND

Quận 10, ngày 16 tháng 01 năm 2008

**NGHỊ QUYẾT**  
**Về chương trình hoạt động giám sát năm 2008****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 10**  
**KHÓA IX, KỲ HỌP THỨ 15**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Xét Tờ trình số 459/TTr-TTHĐND ngày 07 tháng 01 năm 2008 của Thường trực Hội đồng nhân dân quận 10 về dự kiến Chương trình hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân quận 10 năm 2008 và ý kiến của đại biểu Hội đồng nhân dân quận 10,

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Hội đồng nhân dân quận 10 giám sát các nội dung sau đây tại các kỳ họp:

1. Tổ chức thực hiện chương trình nhà ở kết hợp với việc hoàn chỉnh hệ thống giao thông đô thị (kỳ họp thường kỳ giữa năm 2008).
2. Kết quả thực hiện Luật Thực hành tiết kiệm, chống lãng phí; Luật Phòng, chống tham nhũng và kết quả thực hiện cải cách hành chính, xây dựng nếp sống văn minh đô thị (kỳ họp thường kỳ cuối năm 2008).

**Điều 2.** Thường trực và 2 Ban Hội đồng nhân dân quận tổ chức giám sát các nội dung sau và báo cáo kết quả với Hội đồng nhân dân quận:

1. Giám sát việc thực hiện các nhiệm vụ, chỉ tiêu kinh tế - văn hóa xã hội và an ninh quốc phòng; về thu - chi ngân sách năm 2008.
2. Giám sát việc thực hiện quy hoạch phát triển mạng lưới thương mại - dịch vụ - chợ trên địa bàn quận 10.

3. Giám sát việc giải quyết khiếu nại, tố cáo, kiến nghị cử tri.

4. Giám sát việc thực hiện pháp luật trong điều tra, xét xử và thi hành án, thực hiện chế độ giam giữ của Công an quận 10.

5. Giám sát quản lý của Ủy ban nhân dân quận 10 và các ban - ngành trong lĩnh vực quản lý đô thị, văn hóa, giáo dục, y tế, vệ sinh an toàn thực phẩm, vệ sinh môi trường.

**Điều 3.** Trên cơ sở Chương trình giám sát của Hội đồng nhân dân quận và căn cứ vào nhiệm vụ quyền hạn theo quy định của pháp luật; Thường trực và 2 Ban Hội đồng nhân dân quận chủ động xây dựng kế hoạch và tổ chức triển khai thực hiện chương trình giám sát năm 2008.

**Điều 4.** Các cơ quan, tổ chức được giám sát có trách nhiệm tạo điều kiện thuận lợi để Thường trực và 2 Ban Hội đồng nhân dân quận và các đại biểu Hội đồng nhân dân quận tiến hành hoạt động giám sát; chuẩn bị báo cáo và cung cấp tài liệu cần thiết theo yêu cầu của đoàn giám sát.

**Điều 5.** Tại kỳ họp giữa năm, Thường trực Hội đồng nhân dân quận báo cáo tình hình thực hiện trong 6 tháng đầu năm và tại kỳ họp cuối năm báo cáo đánh giá thực hiện Chương trình giám sát năm 2008 của Hội đồng nhân dân quận 10.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân quận 10 khóa IX thông qua tại kỳ họp thứ 15 ngày 16 tháng 01 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Lâm Đình Chiến**



**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 10****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 03/2008/NQ-HĐND

Quận 10, ngày 16 tháng 01 năm 2008

**NGHỊ QUYẾT****Về giao kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008****HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 10  
KHÓA IX, KỲ HỌP THỨ 15**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Xét Tờ trình số 128/TTr-UBND ngày 08 tháng 01 năm 2008 của Ủy ban nhân dân quận 10 tại kỳ họp về việc đề nghị thông qua tờ trình giao kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008; Báo cáo thẩm tra của Ban Kinh tế - Xã hội Hội đồng nhân dân quận 10 và ý kiến của các đại biểu,

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Thông qua kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008 từ 170 tỷ đồng trở lên (đính kèm danh mục) do Ủy ban nhân dân quận 10 trình bày tại kỳ họp như sau:

- Thống nhất nguồn vốn thành phố tập trung và vốn khác là 102,924 tỷ đồng với 34 công trình.

- Chấp thuận nguồn vốn ngân sách quận từ 67,076 tỷ đồng trở lên, gồm:

+ Giao chỉ tiêu kế hoạch (đợt 1) gồm các công trình ghi vốn thanh toán, chuyển tiếp từ năm 2007 chuyển sang là 42,326 tỷ đồng với 104 công trình.

+ Kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008 với 87 công trình (chưa đủ điều kiện ghi vốn kế hoạch).

**Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân quận 10 căn cứ vào kế hoạch đã được Hội đồng nhân dân quận 10 thông qua để triển khai và tổ chức thực hiện.

Nghị quyết này được Hội đồng nhân dân quận 10 khóa IX thông qua tại kỳ họp thứ 15 ngày 16 tháng 01 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Lâm Đình Chiến**

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN  
QUẬN 10**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 04/2008/NQ-HĐND

Quận 10, ngày 16 tháng 01 năm 2008

## **NGHỊ QUYẾT**

**Về định mức chi cho hoạt động giám sát  
của Hội đồng nhân dân quận 10, khóa IX**

### **HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN QUẬN 10 KHÓA IX, KỲ HỌP THỨ 15**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Xét Tờ trình số 463/TTr-TTHĐ ngày 10 tháng 01 năm 2008 của Thường trực Hội đồng nhân dân quận 10 tại kỳ họp về việc đề nghị thông qua định mức chi cho hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân quận 10, khóa IX và ý kiến của các vị đại biểu,

### **QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Thông qua Tờ trình số 463/TTr-TTHĐ ngày 10 tháng 01 năm 2008 của Thường trực Hội đồng nhân dân quận 10 về việc đề nghị thông qua định mức chi cho hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân quận 10, khóa IX như sau:

- Chấp thuận định mức chi bồi dưỡng của đoàn giám sát, gồm:
  - + Thành viên chính thức của đoàn giám sát: 50.000 đồng/người/buổi.
  - + Cán bộ, công chức, chuyên viên phục vụ đoàn giám sát: 50.000 đồng/người/buổi.
- Thời gian thực hiện: từ ngày 01 tháng 02 năm 2008.

**Điều 2.** Thường trực Hội đồng nhân dân quận 10, 2 Ban Hội đồng nhân dân và các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân quận tổ chức thực hiện Nghị quyết.

Nghị quyết này được Hội đồng nhân dân quận 10 khóa IX thông qua tại kỳ họp thứ 15 ngày 16 tháng 01 năm 2008./.

**CHỦ TỊCH**

**Lâm Đình Chiến**

---

---

UBND thành phố Hồ Chí Minh xuất bản

Điện thoại: 8.233.686

Fax: (84.8) 8.233.694

Email: [t tcb@tphcm.gov.vn](mailto:t tcb@tphcm.gov.vn)

In tại Công ty TNHH 1 thành viên in Người Lao Động

**Giá: 5.000 đồng**